

LO CANT
DE LA MARSELLESA.

SARSUELA EN TRES ACTES Y EN VERS

ORIGINAL DE

D. NARCIS CAMPANY Y D. JOAN MOLAS

MÚSICA DEL

MESTRE D. NICOLAU MANENT.

Estrenada ab brillant éxit en lo teatro del **Tivoli** la nit del 6 de
Juny de 1877.

1878

BARCELONA.

AGAN CENTRAL LIRIC-DRAMATIC DE RAUËL RIBAS.

CARRER DE L' ANJO, N.º 3, PIS 3.º

LO CANT DE LA MARSELLESA.

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

LO CANT
DE LA MARSELLERA.

SARSUELA EN TRES ACTES Y EN VERS

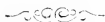
ORIGINAL DE

D. NARCIS CAMPMANY Y D. JOAN MOLAS

MÚSICA DEL

MESTRE D. NICOLAU MANENT.

Estrenada ab brillant éxit en lo teatro del **Tívoli** la nit del 6 de
Juny de 1877.



BARCELONA.
IMPRENTA DE JAUME JEPUS,
CARRER DE PETRITXOL, NÚM. 10,
1877.

REPARTIMENT.

PERSONATJES.

ACTORS.

ELENA, Baronesa.	D. ^a BERNARDA VIADA.
AURORA.	» PEPETA CARTANYÁ.
RAFEL, Voluntari.	D. ENRICH SOLER.
MARQUÉS.	» JOSEPH GIMENEZ.
BARÓ DE LA PORRA.	» JOAQUIM ROCA.
FELIP.	» FRANCISCO PUIG.
DUENYO DE L' ARMERIA.	» JAUME MOLGOSA.
COMISSARI.	» SECUNDINO GIL.
JOAN, home del poble.	» DOMINGO FONT.
ARMER PRIMER.	» RAMON FARRENY.
CAMBRERA PRIMERA.	D. ^a CONCHITA ARRIETA.
CORNET PRIMER.	» MARIA TRIAS.
TAMBOR PRIMER.	» N. N.

Cambreras, armers, homes, donas del poble, Gendarmes, Trompets, Tambors, voluntaris, las quatre estacions, comitiva de la festa de la Naturalesa, Matronas, la Franssa, etc., etc.

Coro general y banda militar.

L' acció passa en París.

Lo primer acte en 1792 y los restants en 1793.

La propietat d' aquesta obra pertany á son autor, y ningú sens son permís podrá representarla, traduhirla ni alterar son titol, acullintse, pera fer valer sos drets, á la lley vigent de teatros.

Lo director del *Arxiu central lirich-dramátich*, D. Rafel Ribas y los seus corresponsals fora Barcelona, són los encarregats del cobro dels drets de representació.

A D. IGNASI ELIAS

*Per encàrrech vostre ha sigut
escrita aquesta obra, à vos, pues,
la dediquem, creyent al ferho,
que no veureu més que la bona
voluntat y afecte que per vos
senten*

LOS AUTORS,
Narcis Campmany y Joan Molas.

Barcelona 7 de Juny de 1877.

ACTE PRIMER.

CUADRO PRIMER.

LA NOBLESA.

Salu en casa lo Baró. Portas laterals en primer terme, en segon terme d'esquerra un balcó.

ESCENA PRIMERA.

CAMBRERAS, luego FELIP.

MÚSICA.

CAMBRERAS. Com la Franssa sosté guerra;
homes crida lo govern,
y en las lluytas que s' empenyan
diu que 'n moren á milers.
Si son certas las noticias
y 'n la guerra 'n moren tants,
¡Ay pobretas donzelletas
quedarém per vestir sants!
¡Ay, es molt trist
habenthi tants,
quedarse aixis
per vestir sants.

—
(*Entra Felip vestit ab librea*)

FELIP. Jo saludo á las cambreras.
CAMBRERAS. Al lacayo saludem.
FELIP. Cada dia mes bonicas!
CAMBRERAS. Cada dia mes guapel.

—
CAMBRERAS. Ara cóntans lo que passa
lo que passa per París,

pues segons las veus que corren
se preparan grans molins.
FELIP. Si voleu que jo vos conti
tot lo que passa en París,
acosteuvos y escolteume
y sabreu lo que 'n Felip... *(Totas lo rodejan.)*

—
Veureu per carres y plassas *(Misteriòs)*
gent y mes gent,
los uns corren á mes correr
los altres quiets.
Los uns parlan ab veu baixa
altres cridant,
y de tot aixó la causa...
ja se sabrá.

—
Jo us aconsello
en cassos tals,
tancar las bocas
y 'ls ulls ben alts.

CAMBRERA. Ell aconsella
en cassos tals,
tancar las bocas
y 'ls ulls ben alts.

FELIP. N' li ha que diuen que ja 's l' hora
no sé de que:
molts altres cridan : ¡ que morin !
qui son no sé,
aquets riuen , aquells ploran
¡ es un mareix !
y per fi d' aquel misteri...
jo no entench res.

—
Jo us aconsello
en casos tals,
tancar las bocas
y 'ls ulls ben alts.

CAMBRERA. Ell aconsella
en cassos tals,
tancar las bocas
y 'ls ulls ben alts.

LLETRA.

FELIP. Pues si noyas, hi haurá cosas
segons contan que fan por.
Uns volen, altres no volen
y que si aixó y que si alló
que si aquet, y que si l' altre
que si hi som, que si no hi som,
aquells buscan... lo que buscan
aquets diu qu' ho tenen tot

y entre aixó y alló y lo altre
y lo que vindrá dins poch
y 'ls que hi son y 'ls que s' esperan
y 'ls forasters y tothom,
passará aqui... lo que passi
com no s' ha vist may al mon.
Lo secret vos recomano
de tot lo que os he dit jo.

ESCENA II.

Dits, BARÓ y ELENA.

(Hauran sortit moments antes escoltant á Felip.)

BARÓ. Bé Felip! Vaja, t' esplicas!
Foras bon predicador.
¿Y vosaltres encantadas...

ELENA. Deixils pare ..

CAMB. 1.^a Es que jo...

BARÓ. Prou!

Creyeu que ma servidumbre
la tinch per cantar cansons?
Jo us pago sols per servirme
pago, pago, si senyor:
y cualsevol altre dia
qu' un sol ne trovi d' ociós...

CAMB. 1.^a Y si hem acabat la feyna
y está tot corrent senyor?

BARÓ. Embruteu alguna cosa
per tenir feyna de nou.
Perque 'l dia qu' us atrapi
com avuy, en la inacció,
encara que tot estiga
brillant com lo mateix sol,
per inútils al servici
vos daré la dimissió.

¡Aneu!

*(Totas se retiran y Felip vá per surtir posantse entremitj
de las cambreras, cuant lo Baró vejentlo lo fá quedar.)*

FELIP. (Veyam si m' escapol!)

BARÓ. Tu no 't mous d' aquí

FELIP. (¡Adiós!)

BARÓ. Lo qu' ara jo he dit á n' ellas,
prentho per tu.

FELIP. Mi senyor!

BARÓ. Lo teu puesto es á la cuadra.
L' estrijol, las guarnicions,
las mulas y la carrosa,
alli tens la feyna.

ELENA. (al Baró) (Prou!)
BARÓ. Sempre entremitj de faldillas!
FELIP. Es lo meu geni, senyor.
BARÓ. ¡Depresa, abaix ab las mulas!
FELIP. (Quin orgull perque 's Baró!
Cuant fassin cuyta de nobles
'm faitj marqués lo mes poch.) (Se 'n và.)

ESCENA III.

BARÓ y ELENA.

ELENA. No sé per que heu de tractarlos
aixis.
BARÓ. Per que 'm correspont
Ells son vasalls... jo soch noble.
ells son... res, jo soch Baró.
ELENA. Doble motiu per que 's mostri
la noblesa de son cor.
BARÓ. Ja hi som. Tens unas ideas
las mes estranyas del mon!
Se veu qu' has llegit las obras
de *Voltaire* y de *Rousseau*.
(*Deu pronunciarse Volter y Russó.*)
Tu ja parlas per quet néci
que fill del poble, orgullós,
s' atrevit á alsar la vista
fins al escut d' un Baró.
Per aquet fill de la plebe
qu' especulant ab ton cor,
diu que s' ha fet voluntari
sols per fèrse un nom gloriós. (Ab burla).
ELENA. Vá fèrsen per que la pàtria
necessita defensors
y com la estima ab deliri
com á mi...
BARÓ. Bé, vaja, prou!
A mes tu estás destinada
á un marqués que sabs que 't vol.
ELENA. Marqués á qui jo detesto.
BARÓ. Y bé, detèstal, millor,
Mentres t' hi casis...
ELENA. ¡No, pare!
BARÓ. Ah, tonta! Que saps del mon!
Jo solter era molt pobre
Aixó sí, era Baró.
Baró y tot vas estimarne
una noya com un sol,
L' estimaba ab tota l' ànima,

pero 'm faltaba 'l millor,
per que ab amor sense cuartos
s' amagreix, noya, tothom.

(*diners.*)

Cuant la filla d' un ricatxo
sabent que era jo Baró,
per poguer ser Baronesa
me va fer proposicions.
Jo vaig dir: La pobre es guapa,
la rica es lletja: donchs, cor,
¿qu' haig de fer?... Qué? sacrificat,
sepulta aqueixa passió.

Y com qu' ell mal m' está 'l dirho
va callar, perque es bon cor,
jo vaig fé 'l gran sacrifici
de casarme ab un milló.

—Ara, noya, aplica 'l cuento
y despatxa á ne'l *pelon*.

ELENA.

BARÓ.

Si l' estimo ab tota l' ánima!

S' acabat. Ho mano y prou!

Som los Barons de la Forra
y hem de dar llustre á lo nom.

—Jo crech qu' encara tu ignoras
de que 'ns prové 'l ser Barons?

Lo meu avi que al cel siga
era un gran tambor major.

ELENA.

Pero, pare, si la historia
me l' ha contada mil cops.

BARÓ.

Dons mil y un. Continuo.

ELENA.

(La cansó del enfadós.)

BARÓ.

Donchs com deya, una vegada
s' estava de guarnició
dins d' un castell formidable
situat... just!... no sé ahont,
no mes ab tres companyias
del seu valent batalló.

—Aixó passá en temps de guerra.—

L' enemich molt numerós

una nit va posar siti
del castell en tot l' entorn.

Defensarse no podian

ab las armas, eran poch,

y ya anaban á rendirse

cuand l' avi diu: ¡Alto, no!

Coloca tota la banda

de cornetas y tambors

dessota de las murallas

del enemich molt aprop

y ¡amigo! dona éll la senya,

sent l' enemich lo soroll

y no sé que 's degué creurer

que hi havia dins del lloch,
qu' al moment aixecà 'l siti
deixantse las municions.
Ne voleu d' enhorabonas!
Aixó si, diu que 'ls tambors
conmoguts van reventarse,
y que 'l avi ab noble ardor
entussiasmat ab la porra
tocava un bombo molt gros.
Aixís que 'l rey va saberho
medallas va doná á tots
y al avi com qu' era l' héroe
vá ferlo en prenda d' honor,
tambor de la real casa
y de la Porra Baró.

Comensa á sentirse una música militar que toca un pas doble ó marxa sentintse gradualment.

Lo meu escut es la porra
travessant á dos tambors
y 'l trajo que duya l' avi
ab la porra y los cordons,
lo guardo á la calaixera
com qui conserva un tresor.

ESCENA IV.

Dits y MARQUÉS.

- MARQUÉS. Als seus peus Baroneseta!
Saludo, senyor Baró!
- BARÓ. Oh, Marqués! *(Encaixant.)*
- ELENA. *(La pesadilla!)*
- BARÓ. ¿No sentiu? Qué hi há de nou?
(Per la música que se sent.)
- MARQUÉS. Qu' entran are uns voluntaris
asquerosos, bruts de pols,
ciutadans de classe baixa
que defensen la Nació. *(Ab despreci.)*
- ELENA. *(Lo cor me diu qu' ell arriba!)* *(Ab goig.)*
- MARQUÉS. Vos retireu? *(Retirantse Elena.)*
- ELENA. Si senyor.
M' agrada véure'... aquets héroes
coberts de gloria y. . de pols. *(Ab intenció)*
(Se 'n va.)

ESCENA V.

BARÓ Y MARQUÉS.

(Va perdentse per graus lo só de la música)

- MARQUÉS. Irónica es la donzella!
BARÓ. No Marqués, es lo candor.
Figureus una noyeta
qu' ara surt de la pensió
y sent vos lo primé y únich
que li habeu parlat d' amor,
no es estrany s' avergonyeixi
devant vostre, es lo rubor.
*(Si sabia lo que passa!
No comvé dirli ni un mot.)*
Y qué tal Marqués? La cosa ..
MARQUÉS. Está mal, molt mal, Baró.
Tot tendeix á l' anarquía.
BARÓ. Déu no ho vulga. Fora atrás!

ESCENA VI.

Dits Y FELIP.

*(Felip entra cantant la marxa que s' ha sentit poch antes,
sorprenentse al veurer á los qu' están en escena.)*

- FELIP. Sin-ne-ne-sig-ne... ¡Qué miro!
BARÓ. ¿Qué buscas aquí?
FELIP. ¡Senyor!
Venia á dirli que l' agua
abaix s' ha estruncat del tot.
BARÓ. Debias preguntar antes
si podias entrá ó nó.
¡No hi ha classes avuy dia!
¡Está corromput lo mon!
Si 'l avi veyá 'l que passa
se moriria altre cop.
¿No sabéu, Marqués, la historia
del avi?
MARQUÉS. No.
BARÓ. Diheu que no?
Anem al jardí una estona
y la sabreu en dos mots.
MARQUÉS. Puch disposar de poch rato.
BARÓ. Es un fet qu' assombra 'l mon.
Lo meu avi que al cel siga
era un gran tambor major.....
(Se 'n van fent brasset y conversant.)

ESCENA VII.

FELIP.

(Passejantse ab agitació.)

Vaja... així no hi puch estar!
Hi ha en lo món y á mi m' agrada
gent que mana y gent manada.
¿Donchs per qué no puch manar?
Ser lacayo.... no 'm fá 'l pés,
sempre esclau, treballa y sua...
Nada, de cap ó de cua
ja ho he dit, seré Marqués.

ESCENA VIII.

Dit y ELENA.

ELENA. Felip! *(Surtint ab recel.)*
FELIP. Per vos he pujat.
ELENA. L' has vist?
FELIP. Vaya si l' he vist!
ELENA. Y qu' ha dit? Estará trist?
FELIP. Está alegre y vindrá aviat.
ELENA. Vindrá aquí?
FELIP. Jo miraré
de que no siguin sorpresos.
Ja ho sap tot y estém entesos.
ELENA. Y vols dir qu' éll...
FELIP. Aquí vé.

ESCENA IX.

Dits y RAFEL.

MÚSICA.

RAFEL. ¡ Elena estimada !
ELENA. ¡ Qué miro ! Rafel !
RAFEL. ¡ Ditxós qui pot veurer
ton rostre de cel.
ELENA. Ditxosa la noya
que mira 'l séu bé.
FELIP. Ditxós mil vegadas
ditxós... el qu' ho es.
Seguiu la conversa
que jo desd' allí

seré centinella
del vostre enemich.

(*Amagantse.*)

ELENA. Quant ne sonreya la matinada
y sas aromas daban las flors,
per entre 'ls arbres ma fantasía
buscaba ansiosa lo meu amor.
Y agenollada dolsa plegaria
per qué tornessis pujaba 'l cel,
y la esperansa joyosa 'm deya :
á los teus brassos vindrá en Rafel.

RAFEL. En la batalla quant retronaba
l'eco terrible de fer canó,
quant se sentia l' ¡ ay ! d' agonía
y 'l fum omplia los camps de dol ;
los ulls alsaba y en mitj de 'ls núvols
ta imatge veyá mon pensament,
com altre diosa de la victoria
que coronabas á los valents.

(*Surt Felip ab un plomero alt, com si portés un fusell. pasejantse.*)

FELIP. Centinella alerta !
Paso regular
! escombra á la espatlla,
Marchen... un... dos... arm !

RAFEL. Ma prenda amorosa !

ELENA. Mon bé mes preuhat !

RAFEL. Oh, ditxa !

ELENA. Oh ventura !

RAFEL y ELENA. ¡ Oh felicitat !

RAFEL y ELENA. Instans preciosos
dolsas venturas,
ditxas somiadas
no 'ns desperteu.
Téva es ma vida,
vinguin obstacles,
euants mes ells siguin
mes fermes serém.

(*Ab molta passió.*)

LLETRA.

ELENA. ¿Es un somni la ventura
qu' avuy disfruta mon cor?

RAFEL. No es somni, no, mon amor.
Ton amant que sa fé 't jura.

ELENA. M' estimas com anles?

RAFEL. ¡ Ah!

primé 'l sol no brillaria
y el mon son curs pararia,
que deixarte de estimá.
Es possible domá el Lleó
y del Tigre la fieresa,
que 'l cel perdi sa bellesa

- veure 'l dia sens claró,
secá 'l mar, fer'hi montanyas.
que 'l roure dongui violetas,
al mitj del dia estrelletas
y acabar del mon las sanyas,
tot cuant te puguis pensar
d' impossible es mes creible,
que 'l que pugui ser possible
que jo 't deixi d' estimar.
- ELENA. Jo he passat horas amargas
pensant si 'l plom homicida
m' arrencaria ta vida
en una de sas descargas.
Y plé de inquietut mon cor
plorant aquí agenollada
á la Verge immaculada
deya: ¡Sálva al meu amor!
Y mos prechs ella escoltá
y de goig mon pit esclata.
No es vritat, lo goig no mata (Arranch)
cuant al veure't no he mort ja.
- RAFEL. La sort m' ha deixat la vida
perque 't pugui estimar més.
(*Felip qu' haurá escoltat antes, are diu embabiecat.*)
- FELIP. (Si l' aurora així 'm parlés
jo 'm fondria desseguida!)

ESCENA X.

Dits y MARQUÉS.

- (*Lo Marqués surt y los sorprend no sent vist fins que parla.*)
- ELENA. Rafel! (Donantse las mans.)
- RAFEL. Elena!
- MARQUÉS. Molt bé! (Ab ironía.)
- FELIP. (Han sorprés la centinella!
- MARQUÉS. La candorosa donzella!
- RAFEL. Qué voleu dir?
- MARQUÉS. A vos ré.
- ELENA. Donchs ja que á la Baronesa.
es á qui vos dirijiu,
lo que ja vos presumiu
vaig á dirvos ab franquesa.
Si 'l meu cor marqués palpita
es que sent pe 'l jove amor.
- RAFEL. Y con ella té mon cor...
- MARQUÉS. ¡Oh!
- FELIP. ('L caball ja s' encabrita!)
- MARQUÉS. Noblesa y molta riquesa

RAFEL. Lo qui esteu deu tení?
Lo qui sent amor aquí (Al cor.)
no li pot faltar noblesa.
Lo ser rich y noble vos
no es bastant á defensarvos,
per que jo vull preguntarvos.
¿Qui es mes noble de tots dos?
Jo qu' estimo á qui ab consciencia
m' estima ab fe com veyeu,
ó bé vos que preteu
un amor per la violencia?
Jo que me 'n vaig á lluitar
per la victoria ó 'la mort
ó vos que robeu l' amor
de qui vos vá á defensar?
Aixís obran los valents!
Quedeu ab vostra riquesa
que jo 'm quedo ab la noblesa
del valor y sentiments; (Molta energia.)
y si á cas orgull innoble
sent marqués vos sobra á vos,
jo també estich orgullós
de sé honrat y fill del poble. (Sen rà.)

ESCENA XI.

MARQUÉS, ELENA y FELIP.

MARQUÉS. Si fos noble com soch jo
Viva Déu! que 'l mataria!
mes ara rebaixaria
al ferho, lo meu blassó.
Sas paraulas no 'm fan mella!
¿Mes vos també... (A Elena.)

FELIP. (Ja 's desboca!)

ELENA. Ma constancia es una roca
y vos l' aigua que si estrella.
Podeu vení á suplicar
amor forsat, humilleuvos,
si voleu agonelleuvos,
jo may vos tinch d' estimar.

MARQUÉS. Parlaré á lo vostre pare
y 's farà la nostra unió.

ELENA. Sols lograreu ab aixó
que vos ódii mes encare.

MARQUÉS. Prou Elena! L' aigua mansa (Fora de si)
cuand se desborda fá horror.
Tenia avans set d' amor,
are tinch set de venjansa.

- ELENA. Venjeuvos d' ell y de mi
FELIP. (Aquet potro no s' enfrena!)
- MARQUÉS. No viurás tranquila Elena.
(*Se sentan crits y soroll.*)
¡Qu' escolto!... (Ja tinch camil) (*Ab goig*)
- ELENA. ¡Oh! La plassa plena está!
(*Mirant per lo balcó*)
- MARQUÉS. Ciutadans, ja no soch noble
(*Parlant desde 'l balcó á los de baix.*)
desd' avuy soch fill del poble.
Preneume com á germá!
- POBLE. ¡Visca!
- MARQUÉS. M' habeu insultat, (*á Elena.*)
heu remogut l' aigua mansa.
¡Ara veureu ma venjansa!
(*Surtint desesperat.*)
- ELENA. ¡Miserable!
- FELIP. ¡Desbocat!
- MARQUÉS *sén vá per la dreta, Elena y Felip per la es-*
querra.)

MUTACIÓ.

CUADRO SEGON.

LO POBLE.

La'escena representa un gran taller d' armería, al fondo porta gran tancada que al obrirse deixa veurer lo carrer. Una gran fornal á la esquerra ab sa corresponenta manxa. Varias enclusas, martells, feixos de picas, fusells, sabres, pistolas, etc., y tots los detalls que puguin donarhi mes color.

ESCENA PRIMERA.

Coro d' armers.

MÚSICA.

En la guerra nostra (*Treballant tothom*)
contra l' estranger,
es lo taller d' armas
nostre campament.
Potser demá aqueixas
qu' ara fabriquéu,
darán la victoria
al poble francés.

Foch en lo forn, (Fent lo qu' es diu.)

dona bè 'l tremp,
¡ ánsia minyons!
¡ ayre 'ls martells!

(Picant ab los martells á las enclusas.)

Pim! Pam!

Pim!

—
Si 'ls tirans d' Europa
volen fernos seus,
es que no coneixen
lo poble francès.
Que si per las armas
te 'ls millors obrers,
te per empunyarlas
molts y molts valents.

—
Foch en lo forn,
dona bè 'l tremp,
ánsia minyons!
ayre 'ls martells!

Pim! Pam!

Pim!

ESCENA II.

Dits y AURORA.

LLETRA.

- AURORA. ¡ Si minyons, tot per la pátria!
¡ Aixis, aixis m' agradeu!
- ARM. 1. ¡ Qué visca l' Aurora!
- VEUS. ¡ Visca!
- AURORA. ¡ Visca l' Aurora y la llei!
- VEUS. ¡ Visca!
- ARM. 1. ¿ Qué 's diu de la guerra?
- AURORA. ¿ No sabeu....
- ARM. 1. No sabem res.
- AURORA. Qu' un miler de voluntaris
han entrat ara mateix
y segons m' ha explicat are
en Rafel que 's un d' aquets...
- TOTS. ¿ Qué?
- AURORA. La Fransa está perduda
y adelanta l' estranger.
- ARM. 1. ¿ Qué s' ha fet lo foch patriotich
qu' envejaba l' univers?
- AURORA. Existeix com no pot menos
dintre 'l pit de tot francès,
pues tots ells en la batalla
s' han batut com á valents.

Ja us explicaré aquí á casa
cuant are vingui 'n Rafel,
y us diré que si perdian
no ha sigut per culpa d' ells.
ARM. 1. Donchs llavors ¿quí 'n te la culpa?
AURORA. Nosaltres y ningú mes.
Lo mirá ab indiferencia
la guerra que 'ns consumeix.
—Are minyons á la feyna
pues las armas qu' avuy féu,
demá 'n lo camp de batalla
empunyarán mil valents,
per provar qu' en vá se intenta
humillá 'l poble francés.

ESCENA III.

Dits y 'l DUENYO.

DUENYO. Qué hi há de nou? Ja predicas?
TOTS. (L' amo!)
AURORA. (L pare!)
DUENYO. Bé, molt bé!
¿Es dir que cuant tenim guerra
y 's necessitan fusells,
vosaltres dexeu de ferne
en lloch de treballar mes?
¿Qué dirá si ho sab lo poble?
¿Qué dirán... (los meus diners
per que jo tinch de pagarlos
y ells me cobran lo mateix?)
AURORA. Es que jo 'ls hi demostraba
que la Fransa..
DUENYO. Poch cervell!
Noya, noya, ja m' apuras!
Noya, noya, renyirém!
Densá que l' has agafada
en parlar de drets y lleys,
sembla noya aquesta casa
que tothom hi tinga dret.
Entra gent, se 'n van y tornan...
AURORA. Venen per mi ¿que hi vol fer?
Jo tinch de salvar la Fransa
Qué la Fransa? 'l món enter.
Tinch uns plans que si 'ls realiso...
DUENYO. Déu te torni 'l que t' ha pres.
AURORA. Jo he nascut per grans empresas...
(*Tocan las dotse y toca la campana del taller.*)
DUENYO. Las dotse minyons, plegueu.

Me 'n vas á acabar la espasa
qu' estich fent per *Dumouriez* (à)

(*Los armers parán lo treball, se vesteixen y al anar per
sortir es cuant surt Rafel quedantse tots en escena.*)

Fés com jo que no m' amohino
per si 'l mon vá mal ó bé,
axis es com vaig trovarlo
y 'l vull deixá aixis mateix. (Sen vá.)

ESCENA IV.

Los mateixos, menos lo DUENYO.

AURORA. Per çó van també las cosas!
mentres hi hagi indiferents
los francesos rebrém llenya.
Déume un home madú ó vert
ó tot blau ó tot canari
ó ben negre ó ben vermell,
mes no 'm vingueu ab un home
que no sigui carn ni peix. (*Se senten crits.*)

ARM. 1.

AURORA.

Deu ser lo poble
qu'acompanya á ne 'n Rafel.

ESCENA V.

Dits, RAFEL, seguit de poble.

MÚSICA.

Coro. Gloria, gloria al voluntari!
gloria, gloria á ne 'l valent,
qu' are torna fet un héroe
de combatre al estranger.

RAFEL. Si en busca de gloria
ma vista frenética
no veyá la bárbara
legió del Prussiá;
xisclava com l' óliva
qu' espera famélica,
per que la victoria
no vé d' esperar.

Y al veurer la patria
qu' estaba en perill
bullia sedenta
la sanch en mon pit.

(à) Deu pronunciarse Dumorié.

- COROS. Y al veurer la patria
qu' estaba en perill
bullia sedenta
la sanch en son pit.
-
- RAFEL. Mes si l' host austriaca
terrible é indómita.
ne veyá jo impávida
devant ma legió ;
com prés per un éxtasis
sentiam, y rápida
ma bala mortífera
sembrava la mort.
-
- Y al veurer la patria
qu' estaba en perill,
bullia sedenta
la sanch en mon pit.
-
- COROS. Y al veurer la patria
qu' estaba en perill,
bullia sedenta
la sanch en son pit.

LLETRA.

- AURORA. Si com tú han sigut los altres
quin batalló mes ardit!
- RAFEL. ¿Per qué no? Y com no serho
si als cobarts torna aguerrits
un vers, una nota sola
del cant de *Rouget de l' Isle?* (a)
- AURORA. Un cant dius?
- RAFEL. Si, un cant de guerra
que á n' aquí no s' ha sentit.
- AURORA. ¿L' heu cantat en la batalla?
- ¿Qui l' ha compost? ¿Cóm se diu?
- RAFEL. Oficial d' artillería
era un tal *Rouget de l' Isle*,
y á *Estrasburch* diu que 's trovaba
de guarnició per lo Abril.
Contan que vá celebrarse
ocultament un convit
que 's diu que van assistirhi
mes de tres cents Girondins,
y entre aqueixos lo poeta
y músich *Rouget de l' Isle*.
Tot era allí patriotisme
foch per la pátria en los pits.
Fer ço al ser l' hora de 'ls brindis
cuant s' apuraban los vins,
y cuant l' esperit patriótic

(a) Deu pronunciarse: Rougé de l' Isl.

vá creixer y era mes viu,
Rouget s' alsá, tots callaban
y ab veu plena y enter pit,
vá deixar sentí unas notas
que 's diu que van enternir.
Al acabarse la festa
va aná á casa pensatiu
y va compondre aquell himne
que va inspirarli 'l convit,
y va dirse: «Cant de guerra
del exércit en lo *Rhin*.»
Pero com que Marsellesos
varen ser, segons se diu,
los primers que en la campanya
van entonar-lo, morint,
aquest himne tan armónich
tan grandíós, tan aguerrit,
pe'l nom de la MARSELLESA
lo coneixerá París.

AURORA. ¿Y sent com dius tan patriótic
no voldrás qu' are 'l sentim?

VEUS. ¡Que 'l canti!

RAFEL. ¡No encare, poble!
¿Sabeu cuant vull que 'l sentiu?
Cuant vos veji empunyant armas
cuant estigueu en perill,
cuant jo veji que remembra
lo foch bélich en los pits;
allavoras per portarvos
de lo valor hasta 'l cim,
sentireu lo cant de guerra
entonar dintre París.

AURORA. Visca 'l voluntari!

VEUS. ¡Visca!

ESGENA VI.

Dits y FELIP.

(*Entra corrent y espantat.*)

FELIP. ¡Mare meva! Y quin burgit!

RAFEL. ¿Qué hi há de nou?

AURORA. Bé, ¿qué passa?

FELIP. Tampoch estich bé á n' aquí!

(*Buscant hont amagarse.*)

AURORA. ¡No 't mourás!

(*Agafantlo.*)

RAFEL. Vull que t' espliquis!

FELIP. Si ja no se lo qu' he vist!

AURORA. Be ¿qué has vist?

FELIP. Gent que corria,
tancar portas, soroll, crits,
los soldats sobre las armas...
RAFEL. Pero ¿qu' era?
FELIP. Segons diu
ha arribat una noticia...
la noticia no m' han dit;
pero la noticia aquesta
es dolenta, de precís;
pues hi ha gresca y rebombori...
hi há bullanga, véus'ho aquí!
RAFEL. ¿Anem'hi companys?
VEUS. ¡Anem'hi!
RAFEL. Ciutadana! (*Despedint á Aurora.*)
AUFORA. Adeu!
(*Rafel seguit de tothom sé'n va.*)

ESCENA VII.

AURORA, FELIP, luego DUENYO.

AURORA. Felip!
¿Qué no hi vés?
FELIP. Avuy nó, 'm quedo. (*Sentantse.*)
Estich débil d' esperit.
AURORA. ¡Cobart!
FELIP. Aixó no m' ho diguis.
¡Dirme cobart á n' á mi!
Cuant sols tenint... lo que 'm falta
fora valent y atrevit.
DUENYO. (*Dintre.*) Noya! Noya!
AURORA. ¡'L pare! Amagat!
FELIP. Ja faig prou si 'n surto viu. (*Amagantse.*)
DUENYO. Aurora no sé 'l que passa (*Surtint.*)
En lo carrer sento crits,
la gent corra ..
AURORA. Vaig á véureho...
DUENYO. No vull que 't moguis d' aquí.
Jo me 'n vaig al Municipi
á demanar que es precís
que m' envihi gent armada
per lo que pot sucsehir;
per que si lo poble oloraba
que llestos ja tinch aquí
mil fusells y me 'ls prenia...
AURORA. Que no tardéu!
DUENYO. Luego vinch.
Tanca la porta y no l' obris

à niogú sino á n' á mí.

(*Se 'n vá y Aurora tanca la porta. Felip surt d' ahont se habia amagat.*)

ESCENA VIII.

FELIP Y AURORA.

FELIP. ¡Quina gresca que 's prepara!

AURORA. ¿Y tú qu' esperas, mal fill!
cuant la patria está en perill
abandonas á ta mare?

FELIP. Es cert que s' ha d' ajudá;
pero tots hi van per punt
y jo penso que per un
mes ó menos no 's perdrá.

AURORA. ¡Cobart! No busquis arrimo
Segueix del cor lo consell.
Animo, te aquet fusell (*Li dona un fusell.*)

FELIP. ¡Cá, cá! ¿No veus que t' estimo?

AURORA. Y qué hi vol dir?

FELIP. Molt vol dí.

Que t' adoro com un moro
que no vejente m' anyoro
que t' adoro ab frenesí;
y que si l' arma prengúes
y á la guerra me 'n anaba
y allí una bala 'm mataba
no 't podria estimar mes.

AURORA. Llavors lo cor guardaria
un recort á ta memoria,
com qu' haurias mort ab gloria...

FELIP. ¡Quin consol, cuant ja jeuria!

AURORA. Préntla y no siguis cobart. (*Per lo fusell*)

FELIP. Al mirarla sols m' assombro.

AURORA. *De frente, tercién, al hombro.* (*Fentho.*)
presenten, descansen, arm!
Preparen!

FELIP. Quina monada!

AURORA. Apunten!

FELIP. ¡Ay! Quinas bromas!

AURORA. De que us serveix lo ser homes?

FELIP. Bé, treu! Si fos carregada!

(*Fentli abaixar l' arma. Se comensa á sentir soroll, pero de manera que no destorbi lo dialéch.*)

AURORA. Tú si que 'ts ben diferent
d' aquell qu' estima á l' Elena:
al véuret sols me fas pena.
¡Aquell sí, qu' es un valent!

- FELIP. Are que parlas d' aixó...
(Veyam si 's distreu de l' arma!)
Hi hagut avuy una alarma
en casa 'l senyor Baró.
- AURORA. ¡Una alarma!
- FELIP. Es cosa vella.
Poch després de la arribada
en Rafel á la escapada
ha vingut per veure á n' ella.
Y cuant estaban los dos
festejant com dos promesos,
entra y ¡paf! los ha sorpresos
lo marqués que l' hi fá l' os.
Ell ha dit... lo qu' ha volgut
y ella á n' ell .. á carretadas
y en Rafel las hi ha clavadas
deixantlo com un drap brut.
«¡Vull venjansa!» «ha dit éll.
- AURORA. ¿Qui?
- FELIP. Lo marqués «Me faig del poble!»
- AURORA. (Ja tindré present al noble
pe 'l que puga convení.)
(*Los crits van augmentant.*)
- FELIP. ¡Ay, ay, ay! Son aquí fora!
- AURORA. ¡Tanta por ja desatina!
¿Y un home aixis tan gallina
vol sé estimat de l' Aurora? (*Exasperada.*)
Aixó no pot quedá així.
Ta fredó 'm deshonraria.
¿No vols fer cap valentia?
Donchs no contis mes ab mi.
- FELIP. ¿Qué dius?
- AURORA. No soch ta promesa.
- FELIP. No, Aurora, seré valent.
Seré intrépit y al moment...
Dónam l' arma.
- AURORA. Té!
- FELIP. (Qué pesa!) (*Donantli.*)
No tremolo, soch un roure.
Sento un foch ardent aquí... (*Al pit.*)
- AURORA. Així m' agradas, així! (*Entussiasmantse*)
- FELIP. Jo tinch de fer troná y ploure.
Y si trovas poch soroll
en l' arma qu' ara t' he prés,
porta dos canons ó tres
y me 'ls carrego á n' el coll.
Deixam sortí, estich inquiet,
vull batrem, tinch la sanch forta...
(*Trucan dos cops forts á la porta del fondo*)
¡Ay, que truncan á la porta! (*Espantat.*)

- AURORA. Y 'l teu valor ¿qué' s' ha fet?
FELIP. Lo conservo.
AURORA. ¿Que m' esplicas!
JOAN. (*Fora.*) ¡Aurora! ¡Aurora! (*Crits.*)
AURORA. ¡'L meu nom!
FELIP. Calla, digas que no hi som
que son molts y 'ns faran micas!
¿Qué vás á fer? (*Aurora va á obrir.*)
AURORA. ¡Vaig á obri!
Ho vol lo poble y es lley.
FELIP. ¡Ay, Felip! No hi há remey!
(*Llensa l' arma y fuig. Aurora obra la porat de bat á bat.*
Un numerós gentiu de homens, donas y demés del poble
s' espera á fora.)
AURORA. ¿Que vol lo poble de mi?

ESCENA IX.

AURORA, JOAN y poble.

- JOAN. Volem que no 'ns entretingas.
Aurora, perilla Fransa,
entrégans pues sens tardansa
totas las armas que tingas.
AURORA. Lo meu pare no es aquí
y tinch privat l' entregarne.
JOAN. Llavoras ja pots plorarne
per la pátria, plora, si.
L' estranger ja punt per punt
s' adelanta ajegantat,
pues avuy s' a apoderat
de *Longvry* ..
AURORA. ¡Oh!
JOAN. Y de *Verdun*.
AURORA. ¿Es cert?
JOAN. La pátria s' entrega.
Per combatir gent tirana
armas lo poble demana,
y 'l municipi las nega.
AURORA. Entreu. (*Are és cuant tothom entra.*)
las armas abono.
Prenéu y feuvos atletas.
Per la pátria van ser fetas (*Ab entussiasme.*)
y per la pátria las dono.
Y si á cas la tirania
en mal hora 'us las prenguéis,
torneu, qu' aquí los armers
treballarán nit y dia.
(*Durant los versos que segueixen tothom se procura armas,*
ab gran animació y entussiasme.)

ESCENA X.

Dits, RAFEL, y armers y poble: homes y donas.

(MELOPEA.)

(*Rafel entra portant la bandera tricolor.*)

RAFEL. Si, companys: ha arribat l' hora.
La pàtria en perill está.
Ja us veig á punt de lluytá
contra l' host vil y traydora.
Al fi contra l' estrangé
vos alseu, buscant la gloria;
jo vos duré á la victoria
ab l' himne gran de *Rougé*.
Cuant de vostres llavis isca
guanyaréu com per sorpresa.
Escolteu la MARSELLESA.

AURORA. ¡Visca 'l poble!

VEUS.

¡Visca!

TOS.

¡Visca!

(*Gran animació en tothom.*)

MÚSICA.

MARSELLESA.

RAFEL. Marxemhi tots fills de la pàtria;
lo jorn de gloria ja ha arribat.
Lo pendó de la cruel tirania
altre volta han alsat los tirans.
¿ No sentiu á la turba salvatje
qu' invadeix y dessola los camps
y entretant que 'ls sembrats vos trepitja
degollar vostres fills ne desitja?

¡Anemhi tots, anem!

¡Al arma, ciutadans!

marxém, marxém

y defensém

la santa llibertat.

COROS.

Anemhi tots, anem!

al arma, ciutadans!

marxém, marxém

y defensém

la santa llibertat.

Armers y Aurora los despedeixen entusiasmat. Durant lo cant, gran repich de campanas, canonadas, etc; y ab gran entusiasme se 'n va Rafel ab la bandera estesa seguit del poble. Los treballadors hauran encés la fornal fent anar la manxa y picant ab los malls á las enclusas. Deu presentar un cuadro molt animat.

Teló rapit.

FI DEL PRIMER ACTE.

ACTE SEGON.

—o—o—o—

CUADRO TERCER.

DE DALT Á BAIX.

Lo teatro representa un gran pati de la casa del Baró. A la es-
querra porta gran que se suposa donar al carrer y á la dreta un
altra que figura esser lo comensament de la escala que puja als
dalts.

ESCENA PRIMERA.

JOAN, homes y donas, poble.

MÚSICA.

Coros.

Allunya poble
las tévas penas,
pues tas cadenas
ja habém trencat.
La Europa entera
alliu imposas,
pues que ja gosas
de llibertat.

LLETRA.

ESCENA II.

Dits y AURORA.

(*Aurora baixa de dalt.*)

AURORA. ¡Salut y fraternitat!

UNS ¡Es l' Aurora!

AURORA. La mateixa,

que vé á darvos una nova...
JOAN. ¿Una nova?

AURORA. Bona y fresca.
Avuy se fá 'l casament
de 'n Rafel y de la Elena.
Aprofitantne la diada
de celebrarse la festa
que e dedica tot París
á la gran *Naturalesa*;
á las cinch de aquesta tarde
ans de comensar la gresca,
unirém la democrácia
ab l' angel de la noblesa.

JOAN. Es molt estrany que 'l Baró
aristócrata com era
hagi consentit,...

AURORA. Y calla!
Qué no val ré aquesta llenga? (*Per la séra*)
L' he convensut d' un cert modo
que fins ódia la noblesa
y fins sé que li fa agrravi
qui li parla y no 'l tuteja.

ESCENA III.

Dits y BARÓ.

(*Baixa de dalt vestit com del poble*)

BARÓ. ¡Aixis, aixis m' agradeu
qu' entreu dintre á casa méva!

TOTS. ¡'L Baró!

BARÓ. No soch Baró.
Ciudadá, ciudadá á secas.
Ciudadá y encara gracias.
Mireu com vaig ¿Qué vos sembla?

JOAN. ¡Molt bé!

VEUS. ¡Bé!

BARÓ. Y per qué vejeu
si lo poble m' interessa,
vos vaig á dá una noticia.
Avuy se casa la Elena...

JOAN. L' Aurora 'ns ho deya are.

AURORA. Y per cert que se 'n alegran.

BARÓ. Sou convidats á la boda
y á la plassa se us espera.
Estant llestos del registre
á casa á veurer la festa.
Vindreu?

JOAN. A mi si qué á bodas
'm convidan.

- AURORA. Tots acceptan.
Jo porra ho sento moltíssim;
pero no hi puch compareixer.
Una té tants compromisos...
- BARÓ. ¿Vols dir?
No m' entench de feyna.
- AURORA. ¡Y vina! Fèshi un esforç!
- BARÓ. ¡Si, vina!
- VEUS. Estich compromesa.
- AURORA. ¿Qué no heu reparat la plassa
del modo que la guarneixen?
Avuy rebra un tribut nostre
la mare *Naturalesa*,
y m' hi han compromés fa dias
per ferhi de Diosa *Céres*.
- BARÓ. ¡Molt ben fet! Ets una noya
que 'l veuret sols... (ija 'm marejas!)
—Ara pujeu dalt vosaltres (Al poble.)
y en Felip per ordre meva
que procuri obsequiarvos.
- JOAN. Visca en Porra!
- VEUS. Visca!
- BARÓ. (Béstias!)
(Tots pujan á dalt.)
- AURORA. Jo m' arribaré á la plassa
y torno.
- BARÓ. ¿Qué portas pressa?
- AURORA. ¿Perqué?
- BARÓ. Per una pregunta
que dias ha que vull ferte.
¿No sabs la historia del avi?
- AURORA. ¡Si home!
- BARÓ. ¿La sabs de veras?
- AURORA. Lo teu avi segons penso
tocava 'l bombo. (Anantsen rient.)
- BARÓ. Y 'm deixa!

ESCENA IV.

BARÓ.

¡Ay, senyor! Si aquest temps dura..
Tot lo dia fent comedia.
Sort que tinch tots los diners
posats al banch de Inglaterra
y 'ls pergamins y las joyas
ficadas dintre una escletxa;
que sino... Si 'ls hi passaba
alló de repartí herencias,

¿de qué m' hauria servit
lo casarme ab dona lletja?

ESCENA V.

Dit y MARQUÉS.

- BARÓ. ¡Oh, Marqués! Veniu á 'ls brassos!
Ja pòdem parlar, estem sols,
- MARQUÉS. (Jo sabré...) Baró ¡qué miro! (Per lo traje.)
- BARÓ. He tornat á menos, noy.
En *Marat* ha tingut triunfo,
París ha donat un tom
y tinch de fe en que 'm repugnin
tots los paperots del mon.
Es dir, en una paraula,
lo mateix qu' habeu fet vos.
- MARQUÉS. Es cert: pero que m' hi obligan
projectes que 'm callo.
- BARÓ. Prou.
Y bé, si, es alló que diuhen
un s' entén y balla sol.
- MARQUÉS. No coneix lo poble néci
que dech guardarli rencor
y m' aprecia com un idol
y 'm fá de la *Convenció*.
Mes alento una esperansa.
París caurá dintre poch
en poder de los *Vandeans*.
¿Si voleu sé en lo complot?
- BARÓ. ¡Cá, noy, cá! No m' embolico.
Perilla la testa.
- MARQUÉS. ¿Com?
¡També perilla la patria!
- BARÓ. Qué perilli.
- MARQUÉS. Comprench donchs
que caseu la vostra filla
ab en Rafel.
- BARÓ. ¿Per qué no?
En Rafel es fill del poble
lo poble veu aixó ab goig,
cuant mes popular me fassi
en aquet temps, es millor.
Si sabiau quant anyoro
aquells *maneyos* de cos, (Fent lo que diu.)
aquell *pasapié* tan mono,
lo tractament de senyor...
Siguem fins una estoneta.
Tractemnos bé si estem sols.
¡Oh, Marqués! (Fentse saludos.)

MARQUÉS. ¡Baró! ¡Qu' escolto!
BARÓ. En Felip qu' está d' humor.
(*Se senten crits y bro na.*)
S' ha disfressat de marqués...
MARQUÉS. ¿Y heu permés...
BARÓ. ¡No mano, noy!
Mentres no 'm toquin lo coco, (Lo cap.)
tot lo que vulguin.
MARQUÉS. ¡Adiós!
(Tornaré per veure á n' ella.
¡No 's casan ó podré poch!) (Se 'n vá.)
BARÓ. Jo vaig á vestirm de gala
que 'm sembla que faré goig! (Se 'n va á dalt.)

ESCENA VI.

FELIP y coros.

(*Felip vesteix de Marqués ridicul, fent una fatxa molt estranya. Tots lo rodejan.*)

MÚSICA.

CORO. Féuli rotllo, ciutadanas
(*Fentlo estar al mitj del rotllo y voltant*)
Féuli rotllo, ciutadans,
que al Marqués d' estar per casa
bè l' habem d' obsequiar.

COPLAS.

FELIP. No soch Marqués ni tai aca
per mes que sembli Marqués.
L' habit no fá may lo monjo
ni lo que sembla es tot cert.
Hi ha noyas que semblan rossas
y tot menos rossas son,
aixís com semblan ricatxos
molts homes qu' ho dehuen tot.
En aquet mon
Tot es farsa, tot es farsa.
En aquet mon
Avuy hi som, demá no hi som.
COROS. En aquet mon
tot es farsa, tot es farsa
En aquet mon
Avuy hi som, demá no hi som.

FELIP. A moltas noyas comparo
y dich tan sols la vritat,
á n' aquellas escarxofas
tan plenas de dalt com baix.
Mes si arrencant vas las fullas
com son vestít y demés.

trovarás en lloch de noya
un sach d' ossos y una pell.

En aquet mon
Tot es farsa, tot es farsa.
En aquet mon

Avuy hi som, demá no hi som.
COROS. En aquet mon
tot es farsa, tot es farsa
En aquet mon
Avuy hi som, demá no hi som.

(Moviment general de Can-can.)

LLETRA.

JOAN. Vaya noy, que ningú 't guanya
á brometa y acudits.

FELIP. Si fos marqués ¡ey! ab cuartos
vos dava á tots un convit.
No us penseu que vulga serne...
(Demá fos) Cá, cá! Ni 'ls mils.

JOAN. ¡Y bé prou que m' ho afiguro!

FELIP. ¡Y es ben clar!

JOAN.

¡Adiós Felip!

¡Salut, marqués de pa riurer!

FELIP.

¡Salut. . (¡Y rabes frejits!)

(Tots se'n van.)

ESCENA VII.

FELIP.

¡Ay, Senyor! Si aixó que semblo
fos cert... ja fora felís.

Hasta 'm sembla que m'engreixo
no mes d' anarhi vestit.

Ab poch m' acontentaria.

Si á Dèu jo sempre li dich:

«Doneume un titol y cuartos

«una Aurora y dos petits

«y disposeu d' aquet pobre...

«cuant me vingui bé á n' á mi.»

ESCENA VIII.

FELIP y MARQUÉS.

FELIP. (Ola! Aquell marqués de sério
qu' era tan orgullosot!)

MARQUES. Pot sé aquet tonto 'm serveixi!
Las sèvas aspiracions...

lo sèu voler ser... Probemho)

¡Felip!

FELIP. ¡Brr! (Passejantse sense jirarse.)

MARQUES. ¡Felip!

FELIP. ¡Brrroó!!

MARQUES. Escolta duas paraulas.

FELIP. Tractam com me correspont.

MARQUES. No renyirém. ¿Vol l' Ilustre,
Excelentíssim senyor (Ab burla.)
donarme audiéncia?

FELIP. Tinch feyna.

No estich visible.

MARQUÉS. ¿No?

FELIP. No.

MARQUÉS. ¿No esteu visible y vos miro?

FELIP. Mes tart estaré per vos.

MARQUÉS. Obrant d' aquesta manera
no sabreu may que s' us vol.
A fe 'l marqués ningú us guanya.

(Adulantlo.)

FELIP. Jo ho pogués ser de debó!

MARQUÉS. Escolta, ¿voldrias serho?

FELIP. Ja veureu, segons y com.

Serne en época com are
que no 'ls deixan 'n repós
y han de fugí ó disfressarse;
no 'm faria gaire goig,
y molt menos si ab lo titol
no tingués molts patacons.

(Cuartos.)

MARQUÉS. ¿Y si marqués te vejessis
en altre temps més ditxós,
habitant un bon palacio
y á ton plé carregat d' or?

FELIP. Arribá á n' aixó y morirme,
veyeu si demano poch.

MARQUÉS. Dons aixó que tant desitjas
pots tenirho.

FELIP. ¡Jo!

MARQUÉS. Si.

FELIP. ¿Com?

MARQUÉS. Fent no mes lo que 't proposi
sense dirne á ningú un mot.

FELIP. ¿Qu' haig de fer?

MARQUÉS. Avisa á la Elena
sense dirli que soch jo.

FELIP. ¿Qué mes?

MARQUÉS. ¿Qué? (Mirant ab recel.)

FELIP. Ningú 'ns escolta.

Ja podeu parlar sens por.

MARQUÉS. Aquet vespre vens á casa (Molt marcat.)

jo t' entregaré un plech clos
y demá sobre 'l mitj dia
sens que 't vejín...

FELIP. ¡Oh, prou, prou!

MARQUÉS. Te 'n vas cap á la *Vendée*,
alli hont hi há insurreció...

FELIP. ¡Ja ho sé, já! Los realistas
son los amos.

MARQUÉS. Bueno, donchs.

Vas allí y á la persona
qu' aquet vespre 't diré...

FELIP. Prou!

MARQUÉS. Donas lo plech qu' es la trama
que 'ns ha de dar dintre poch
la entrada dintre París.

FELIP. ¿Entrarán?

MARQUÉS. A traició.

Aixi establert l' antich régimen
en premi á lo teu valor,
tindras or y á mes lo titol
de Marqués ó de Baró.

FELIP. Marqués, Marqués, ó no hi jugo.

MARQUÉS. Serás Marqués, te 'n responch.

FELIP. Aixis dons ja estem entesos.

Vindré al vespre pe 'l plech clos
y d' aquí set ó vuit dias
seré un altre del que soch.

Tindré per casa un palacio

tindré jardí ab surtidors,

salas grans, tapicerías

candelabros y sillons;

Vuyt mulas á la carrossa

ab cotxero y postilló

y ab lacayos al darrera

drels y tiessos com ninots.

Y cuant á passeig jo surti

vestit tot de plata y or

ab cap tort, farrenya cara,

ab veu plena y accent fort,

diré á tots los que 'm rodejin:

«Aparteus, que passo jo!»

Vaja... rés... no se 'l que 'm passa

Marqués, ¡Jo 'm tornaré boig!

Vaig desseguida... Molt prompte...

¿Qué avisi á la Elena? Prou.

Un moment... ja torno luego...

Hasta 'l vespre... servidor.

(*Se 'n vá.*)

(*Anant y venint ab molta vivesa*)

MARQUÉS. Aixó será si no 't cassan
y no ho pagas ab lo coll.

ESCENA IX.

MARQUÉS y AURORA.

Tota aquesta escena deu dirse ab molta intenció e ironia per ambas parts.

AURORA. ¡Lo Marqués! qué buscará?

MARQUÉS. ¡Ella aquí! ¡Sempre l' Aurora!
¡Salut... la predicadora!

(Ab mofa)

AURORA. ¡Salut .. lo bon ciudadá!

MARQUÉS. ¿Si destorbo...

AURORA. Ni per broma.

MARQUÉS. ¿T' estranya 'l veurem?

AURORA. No á fé.

No es estrany que l' esparvé
volti sempre á la paloma.

MARQUÉS. ¿Qué vols dir?

AURORA. Qu' una conquista
pensas fer y es tot en vá;
per qué aixó es un colomá
y no hi falta colomista.

MARQUÉS. No sé per qué tal sorpresa.
Jo vinch per veure al Baró...

AURORA. Pots acabar sense pó.
Digas á la Baró... nesa.

MARQUÉS. ¿A la Elena jo? A cap preu.
Ni 'n té recort ma memoria.

(Ab despreci)

AURORA. ¡Calla, tonto! ¿Saps la historia
de la Parra y la Guineu?

MARQUÉS. Sols lo despreci m' excita.
Per mi no hi hagi recel.

AURORA. Com que 's casa ab en Rafel
y á tú per ré 't necessita.

MARQUÉS. Tente compte ab lo que dius:
en Rafel la tindrà seva
pero si vull será mèva.

AURORA. Com are plohuen... perdius.

MARQUÉS. Si 'l meu odi are s' enfrena;
potser despres no ho farà.

AURORA. Si vols ja pots comensá.
Desd' are jo soch la Elena.

MARQUÉS. Acabem.

AURORA. Donchs sigui aixís.

MARQUÉS. ¡No retrocedeixo, Aurora.

AURORA. Donchs jo soch sa defensora.

MARQUÉS. (¿Si baixés .. ¡Quin compromís!) *(Pauseta.)*

AURORA. ¿Qué pensas? *(Acostantshi.)*

MARQUÉS. Surto á la plassa.

(Fent l' indiferent.)

- AURORA Si, qu' aquí has errat lo tret.
MARQUÉS. Potsé encare tiri dret.
AURORA. Es vedat, no hi farás cassa
MARQUÉS. La paloma pot ben ser
que no voli gaires horas.
AURORA. És que jo tinch estisoras
per xalarne l' esparver.
Y si volta molt per qui
no l'hi arrendo la ganancia.
MARQUÉS. No s' espanta may.
AURORA. ¡Donchs, ánsia!
Aquets m' agradan á mi.
MARQUÉS. ¿Donchs t' agradan? ¡Já, já, já! (Rient.)
¡Tens d' aprender molt de viurer!
AURORA. ¡Vès rient! que tras del riurer
sol vení sempre 'l plorá.
¡Avisal!
MARQUÉS. Ja está avisat.
(Retornaré.)
AURORA. (¡No m' enganyas!)
Que no 's descuydi. (Per l' esparver.)
MARQUÉS. ¡Tè manyas!
Salut...
AURORA. Y fraternitat.
(Després de mirarse desde la porta exclatan ab una rialla,
anantsen lo Marqués.)

ESCENA X.

AURORA, luego ELENA.

- AURORA. Es precís qu' estiga alerta.
Es traydó y la sap molt llarga.
Sento trepitj! Es la Elena!
¡Aqui vá la ciudana!

MÚSICA.

(Entra Elena vestida ab molta elegancia, y ab traje de poble.)

- ELENA. Ja no soch Baronesa
com era ahir,
que ne soch ciudana
de aquí á París.
AURORA Si no n' ets Baronesa
pots molt ben dir,
que mes cap ciudana
ne sab lluhir.
AURORA. ¿Deus serne molt venturosa
habente avuy de casar?
ELENA. Lo goig que aquí dintre sento,
no sé si 'l sabré explicar.

- ELENA Sento al cor tan immensa alegria
qu' es la terra per mí un paradís,
y las flors y lo sol y aucelletas
amorosas dirán: ¡Ets felis!
- AURORA. Sents al cor una immensa alegria,
pues la terra es per tu un paradís.
y las flors y lo sol y aucelletas
amorosas diráu: ¡Ets felis!
- AURORA. Quant siguis casada
si surts á paseig,
es precis que fassis
lo qu' are 't diré.
- ELENA. Ja pois comensarne
que tot ho faré.
(Farán tot lo que 's diu y 's desprent)
- AURORA. Quant á passeig surtis
ab lo teu marit,
aquet brás ab garbo
apoyat aquí. *(A la cadera.)*
La boqueta closa
com un pinyonet
y 'ls ulls d' aquell modo...
que mirin al cel.
Lo cosset ab gracia *(Fentho.)*
mourás á compás
y com mès lo gronxis
mes l' hi agradarás.
Y á mes no 't descuydis
de fé 'l pas petit,
que 's lo pas de moda
y 'l mes aixerit.
Ti, qui, ti, qui, ti.
Ti, qui, ti, qui, ti.
¡Ti!
- (Caminant de puntetas ab molta gracia las dos y fent brasset.)*
- ELENA. Quant á passeig surti
ab lo meu marit,
aquet brás ab garbo
apoyat aquí. *(A la cadera.)*
La boqueta closa
com un pinyonet
y 'ls ulls d' aquell modo...
que mirin al cel.
Lo cosset ab gracia *(Moventho)*
mouré jo á compás
y com mes lo gronxi
mes l' hi agradará.
Y que no 'm descuydi
de fé 'l pas petit,
que 's lo pas de moda
y 'l mès aixerit.
Ti, qui, ti, qui, ti!
Ti, qui, ti, qui, ti!
¡Ti!

LLETRA.

AURORA. Aixís ho tens d' arreglar
tan bon punt sigas casada,
perque créume noya 'ls homes...
ELENA. ¿Qué vols dir?
AURORA. Son una plaga.
Sino fos que sempre hi ha horas
en que á una l' hi fan falta...
¡Ay, pobrets!

ESCENA XI.

Ditas y FELIP.

FELIP. ¡Qué veig Aurora!
¡Salero! ¡Viva la gracia!
AURORA. S' acabat noy, pocas bromas.
FELIP. ¿Qué tens are? Bé ¿que 't passa?
AURORA. L' home que té valentia
solament per disfressarse,
sens mirarne que 'l ridicul
sempre ha estat una mala arma;
no mereix ni que l' Aurora
l' hi contesti una paraula.
Quant jo 't veji home formal
y ab molt valor per las armas,
cuant veji qu' ets tot un home
en lloch de sé un papanatas
y no t' amaguis, ni fujis
cuant perilli nostre pátria;
digas que vols á l' Aurora
y.. potsér.. voldrá escoltarte.
Vaig á vestirm' per la festa.
Salut jove ciutadana.

(Se 'n vá)

ESCENA XII.

ELENA y FELIP.

FELIP. ¡Bé... vaja.. si... just... Entesos!
Pero lo que mes m' enfada
que 'm parlin ab indirectas.
¡Mireu qu' aixó no s' aguanta!
ELENA. Pero Felip ¿no coneixes
que á cap noya no l' hi agrada
que 'l jove á qui ella estima
serveixi de bobo als altres?
FELIP. ¿Valor diu que vol que tinga?

Donchs *valor* no ha de faltarme,
perque de *valor* me 'n sobra,
me 'n sobra por las butxacas.
¿M' ha dit que jo no *valia*?
¡Que jo no *valch*! ¡Cristo 'm *valga*!
Quant lo *valor* qu' atesoro
té una *valia* qu' espanta.
¡Vaya si *valch*! ¡Mes *valdria*
que jo no *valgués*! Y encare
puch *valer* si vull *valerme*
colguent y tenintne ganas,
d' un tresor de gran *valia*
que *valguent* tot lo que *valga*,
'm donaria un *valor*,
un *valor* tan gran qu' espanta,
si tenia la *valia*
de certs titols que molt *valen*.
Desd' are seré *valent*
tindré *valor* per las armas
y demá quant veji á n' ella
que molt *val* perque es molt guapa,
l' hi diré: Si tú ets *valenta*
jo *valch* mes que tu prosapia,
perqué *valent* en *valor*
y en la *valia* mes *válida*,
jamay per mes que tu *valguis*
podrás *valé* 'l que jo *valga*. (*Se 'n vá corrents*.)

ESCENA XIII.

ELENA.

Y bé, res, una criatura
que ja ha complert los dinou.
Vaig dalt que s' acosta l' hora
d' alcansar mos somnis d' or.

ESCENA XIV.

ELENA y MARQUÉS

ELENA. ¡Vos aquí! (*Lo Marqués l' hi priva 'l pas.*)
MARQUÉS. Es cert... jo só!
Soch lo marqués... ciutadana. (*Ab despreci.*)
ELENA. ¿Y goseu...
MARQUÉS. Que' aquí 't demana
una estona d' atenció.
ELENA. (Qué contesto? ¡Tinch recel!)
Molt poch temps per vos se 'm deixa

- qu' aquesta tarde mateixa...
- MARQUÉS. T' has de casá ab en Rafel. *(Ab burla.)*
- ELENA. ¿Y heu vingut sabentho vos...
- MARQUÉS. ¡Ja veig lo traje de boda! *(Ab ironia.)*
- ELENA. ¿Y qu' us sembla?
- MARQUÉS. ¡Qu' es de moda!
Qu' es riquissim, qu' es preciós.
Que m' enlluernan tants brillants,
que m' admira sa bellesa,
que m' encanta la riquesa
de las perlas y diamants.
- ELENA. No son robas de valor
y 'l durlas molt m' acomoda,
que 'l millor traje de boda
es l' alegría en lo cor.
- MARQUÉS. ¿Y tú 'l portas?
- ELENA. Crech que sí.
- MARQUÉS. Potser se 't torni torment,
per que, Elena, 'l casament
no 's farà si 'm plau á mi.
- ELENA. Envá voleu ferme pó.
- MARQUÉS. Elena, ja no soch noble,
mira que soch ja del poble
que soch de la *Convenció*.
Que 'l poble per mí enganyat
en mi creu constant amor,
(Ab veu baixa y molt marcat.)
cuant l' hi guardo lo rencor
dins lo pit qu' has ultrajat.
Y mentres baix lo malaheixo,
confia en mi y en mi gosa...
- ELENA. Si no fos per altre cosa
per có sol ja us aborreixo.
- MARQUÉS. Acabem. *(Ofès.)*
- ELENA. Me feu favor.
- MARQUÉS. ¿No 't desdeixes...
- ELENA. Sou molt neci! *(Despreci.)*
- MARQUÉS. ¿Per mi guardas...
- ELENA. Sols despreci.
- MARQUÉS. Y per l' altre?
- ELENA. Sols amor. *(Ab passió.)*
- MARQUÉS. ¡Oh! Qué dius!
- ELENA. No me 'n desdich.
- MARQUÉS. ¡Energia tens!
- ELENA. ¡Y tanta!
- MARQUÉS. Mon empenyo...
- ELENA. No m' espanta.
- MARQUÉS. Lo meu coratje...
- ELENA. Me 'n rich.
- MARQUÉS. ¿No tremolas?

- ELENA. ¿No ho vejeu? (Rient.)
MARQUES. Ma venjansa ..
ELENA. No m' arredra.
MARQUES. Tens un cor...
ELENA. Per vos de pedra.
MARQUES. Jo vull rompre'l.
ELENA. No podreu.
MARQUES. Per últim cop..
ELENA. Es en vá.
MARQUES. ¡Hi ets á temps!
ELENA. De primer morta.
MARQUES. ¡Ay, de 'ls dos!
ELENA. Res nos importa.
Surtiu, la porta es allá. (Senyalantli.)
MARQUES. Espera donchs un instant
y veurás qui soch Elena. (Anantse 'n furiós.)
ELENA. ¿Veuré qui es? Es una hiena
que la he treta del devant.
Res m' importa 'l sèu coratje
si la ditxa tinch entera.

ESCENA XV.

ELENA y RAFEL.

- RAFEL. Elena, 'l poble n' espera
veure 'l nostre maridatje.
Ma ventura, mon desitj,
de gran pler avuy s' umplena.
Si mitj cor me tens, Elena,
tè la pátria l' altre mitj;
y al mirarte avuy ma esposa
mon cor lo goig sentirá;
pero complert no será
fins veurer Franssa ditxosa.
Per có, Elena, 'n aquest dia
veig brillant cuant me rodeja
y no fan sentirme enveja
ni ventura ni alegria.
ELENA. Rafell
RAFEL. Elena!
ELENA. 'L cor meu
tota la ditxa are engolfa.

ESCENA XVI.

Dits, BARÓ y seguiment á la boda.

- (Surt lo Baró vestit de tambor major de gala ab la porra)
BARÓ. Ja está l' home á punt de solfa.

- RAFEL. ¡Porra!
ELENA. ¡Pare!
BARÓ. ¿Qué m' hi diheu?
RAFEL. ¡Qu' está bé!
BARÓ. No hi feu agravi.
¡Toca, noy, quina mangala!
Per besamanos y gala
la duya sempre 'l meu avi.
¿No saps la historia?
- RAFEL. ¡Aixó ray!
Era un gran tambor majó.
BARÓ. Donchs ho estranyo, per que jo
no la esplico á ningú may.
(*Se senten crits á fora.*)
- RAFEL. Sa ventura manifesta
tot lo poble en aquest dia
y demostra s' alegria
que 's comensa ja la festa.
Pues si veurer nostra unió
espera 'l poble en la plassa,
també vol veurer com passa
la cívica professó.
La mare Naturalesa
generosa se 'ns demostra
y are rebrá un tribut nostre
al só de la *Marseilesa*.
- BARÓ. ¡Anem! (Calla, pit cobart,
y ab t' amargura batalla... (Ab tó cómich.)
Sossego y calma..... ¡Ja calla!)
(*Ab la ma al cor.*)
¡Prevenidos! ¡Marchen! ¡Arm!
(*Los uneix per la má, alsa la mangala y se 'n ván seguits
de los asistentes á la boda.*)

MUTACIÓ.

CUADRO CUART.

LA FESTA DE LA NATURALESA.

Gran plassa guarnida ab mástils, archs de triunfo, banderas per los balcon, etc. Entrada á la casa del Baró en primer terme esquerra.

ESCENA PRIMERA.

Homes y donas del poble.

MÚSICA.

CORO. Allunyem ciutadans la tristesa
regni sols la ventura y plaher,

perque avuy á la *Naturalesa*
l' hi paguem lo tribut que mereix.
Pero deù nostre goig sérne doble
per la civica festa que 's fa;
pues que prompte la filla d' un noble
va á enllassar-se ab un nostre germá.

ESCENA II.

Dits y luego RAFEL, ELENA, BARÓ y acompañament.

COROS. Ja surt la comitiva
la boda 's vá acostant
als núvis saludemne. (*Saludantlos al sortir.*)
RAFEL y ELENA. Gracias, gracias, ciutadans. (*Saludani.*)
BARÓ. Saludem ab parsimonia.
¡ Cop de mangala vá!
(*Fent jochs ab la mangala.*)

ELENA. Instants dolsos de ma vida
moments per mi desitjats,
si ma ventura es un somni
feu que no despertí may.

COROS. Si sa ventura es un somni
feu que no despertí may.

RAFEL. ¡ Elena hermosa!
ELENA. ¡ Mon car amor!
(*Agafantlos las mans y fent marchar la comitiva.*)
BARÓ. *Siga su curso*
la procesion.

Al moment en que marxa la comitiva ab los promesos de la ma,
surt un Comissari seguit de gendarmes armats que 'ls detura.
Desde un cantó del fondo lo Marqués ab mostrás de satisfacció
observa lo que passa sens esser vist fins que 's marca.

ESCENA III.

Dits, COMISSARI, Gendarmes y MARQUÉS.

COMISSARI. ¡ Alto á la República!
¡ Alto á la lley!
COROS. ¿ Qué vol lo comissari?
¿ Per qué á la plassa vé?
COMISSARI. Per pendre á un realista
que aquí jo trovaré.
RAFEL. ¿ Lo nom podem saberne?
COMISSARI. Se diu Rafel Millari.
RAFEL. ¡ Jo soch!
TOTS. ¡ Oh!
(*Adelantantse.*)
(*Sorpresa general*)
Lo Marqués s' adelanta en lo costat oposat á' Elena y Rafel. Are
es cuant reparan en ell.
ELENA. (¡ Ell aquí!)
RAFEL. (¡ Ell!)
MARQUÉS. (¡ Me he venjat!)

ELENA.
Lo cor no m' enganyaba
presagi fou fatal.
Lo vil ab sa venjansa
la ditxa m' ha robat.
Podrá si vol matarne
mas caras il·lusions,
mes may podrá lograrne
ser duenyo de mon cor.

BARÓ.
Potser que tal vegada
no 's fassi aquest enllás
y sempre qui temps guanya
vá mes assegurat.
Lo jove ja m' agrada
mes com que no es Baró.
tinch por que lo meu avi
no aprovi aquesta unió.

RAFEL.
Tan vil jo may pensaba
pogués ser mon rival.
M' arrenca la esperansa
y la felicitat.
Mes may podrá tacarne
mon pur y sagrat nom.
Tranquil lo fallo espero
tranquil respira 'l cor.

MARQUÉS.
Que provi avuy la ingrata
de lo que soch capás.
Venjansa cruel y fera
mon odi 'ls ha jurat.
Sufriu perque jo gosi
dolor sobre dolor.
La ditxa que gosabau
per sempre vos he mort.

Coros.

¡No entench lo que aquí passa
Rafel no es criminal.
Sens dupte una calumnia
son nom vol infamar.
Ton front altiu ostenta
tu may serás traïdor.
¡Qué sa ignocencia provi
volem la *Convenció!*

*Melopea en la orquesta.
(Los versos declamats á temps.)
(Tiranlse á sos brassos.)*

ELENA. ¡Rafel!

RAFEL. Elena no ploris.

¡Pur brillará mon honor!
Desfaré tan vil calumnia.

COMISSARI. ¿Anem?

RAFEL. ¡Anem!

(Desprenentse.)

ELENA. ¡Ay! *(Apoyantse en son pare.)*

RAFEL. ¡Adios!

Despedintse y marxant ab lo Comissari y gendarmes que se 'l emportan custodiat.

ESCENA IV.

Dits y comitiva de la festa de la *Naturalesa*, banda militar, etc., tropas, las quatre estacions, los de la *Convenció*, etc., tot á gust del Sr. Director.

Al mateix moment en que comensa á pasar la comitiva lo Marqués s' acosta á Elena y ab veu baixa l' hi parla. Tot com se desprenent.

MARQUÉS. *(A Elena.)* Puch salvarlo si ab mi 't casas.

ELENA. *(Al Marqués.)* ¿Ab vos diheu? Primer la mort.

Elena se 'n va seguida del Baró. Al pasar la comitiva de la Convenció, s' hi agrega lo Marqués.

MARQUÉS. ¡Pas á la *Naturalesa!*

¡Companys, saludemla tots!

*Tothom saluda y al veurers en la plasa Aurora vestida de diosa
Ceres en lo palanqui, es cuant comensan á cantar la Marsellesa.
Molta animació. Fochs de bengala.*

MARSELLESA.

Coros.

La que dona llum clara á lo dia
la qu' estrelles de nit fa brillar,
la que fa que rebrotin los arbres
y d'espigas adorna los camps,
la que á tots nos aviva y alenta
ab carinyo y amor sens igual,
la qu' al fi dona al mon la bellesa
es tan sols nostra *Naturalesa*.

Un culto l' hi debem .
rendimli, ciutadans;
cantém, cantém
y venerém
las lleys que 'ns ha donat.

Cau lo teló pausadament

FI DEL SEGON ACTE.

ACTE TERCER.

CUADRO QUINT.

LO PETIT MARAT.

La escena representa un carrer curt. Preludi de la orquesta.

ESCENA PRIMERA.

FELIP Y JACOBINS.

LLETRA.

Al tirarse lo teló figura que Felip acaba de fer un discurs colocat al centro de 'ls Jacobins y vestit com ells.

UNS. ¡Bravo! (Aplaudint.)

JOAN. ¡Felip, ets un trumfo!

FELIP. ¿Donchs qu' us creyau? ¡Soch aixís!
Ó posarmhi ó no posarmhi.

JOAN. T' has explicat bé!

FELIP. Es que sí.

—Féume un favor are, anéusen.

'M convé está sol un xich.

Ha de passá una minyona
y vull parlarli.

JOAN. ¡Felip!

Ah, pillet! (Tocantlo per lo coll.)

FELIP. Son carnaduras.

Salut, dignes Jacobins!

UN. Hasta la vista... guerrero.

JOAN. Salut donchs... Marat petit. (Se 'n ran.)

ESCENA II.

FELIP SOL.

¡Be 'ls ha costat prou d' anarsen!
No pot pas tardá á venir:
es l' hora y ella acostuma
passar per' quí 'ls dematins.
¿Y si no 'm volgués encare?
Fent lo valent potser si.
Vaja... no estich bé sens ella.
me falta... lo que no tinch.
¡Aquí vé! ¡Y que 's bufona!
¡Ansia donchs, aquí Felip!

ESCENA III.

FELIP Y AURORA.

(Aurora surt molt resolta y Felip l' hi priva 'l pas.)

FELIP. Un moment.

AURORA. Si vull.

FELIP. Donchs vulgas.

Jo 'm dich Felip...

'L cobart.

AURORA. Algun dia.

FELIP. Doncas ¿y are?

AURORA. Lo valent.

FELIP. Valent ¡Y tal!

(Ab burla.)

AURORA. ¿Vols escoltarme una estona?

FELIP. Sigas breu.

AURORA. Donchs breu y clar.

Ahir la tarde vas dirme
que cuant fos home formal
y l' amor propi 'm fés nosa
y 'm sobrés la dignitat
y fos de la mena aquella
de 'ls que no reulan may,
y sent valent donés provas
de saber morir lluytant,
y las taras que tenia
no 's poguessin ni tarar,
y las prendas que 'm faltaban
las tingués sens faltarn cap;
que vingués á demanarte
per poguerme examinar
y que tú 'm contestarias

- si servia ó no pe 'l cas
Ab aixó noya, comensa,
aquí 'm tens, respon aviat,
si faig per casa, la dreta; (La má.)
sino la esquerra y en paus.
(Si creu tot lo que li digui,
á valent no 'm guanya cap.)
- AURORA. Si es cert tot lo qu' aquí esplicas
francament... molt has cambiat.
- FELIP. Y las cualitats mes bonas
ab lo temps... ja las sabrás.
- AURORA. ¿Y aquest cambi...
- FELIP. No l' estranyis.
Aquets ulls ¿qué no farán?
- AURORA. Y vols dir que si diguessin
la Pátria está agonetjant
y convé que sos fills vajin
per ella á darne la sanch,
¿hi anirias?
- FELIP. ¿Si hi aniria?
- AURORA. Si are aixó es lo meu menjar.
Si no has manejat un arma
¿qué farias?
- FELIP. ¿Qué? Veurás.
Vaig á donarte una prova
de si 'n Felip sab lluytar.

MÚSICA.

- AURORA. Ja que segons t' esplicas
ets tan valent,
vull veurer qué farias
al campament?
- FELIP. Si vols que 't dongui mostra
del mèu valor;
veurás que vaig á ferne
com si ja ni fòs.
- FELIP. (Felip anirà fent tot lo que 's despregui de 'ls versos.)
Detrás de la trinxera
al toch primer
carregaría ab calma
lo meu fusell. (Fentho.)
Aixis que ne toquessin
lo segon toch,
lo trasto aquí á la cara
y pom! pim! pom! (Fent com si disparés.)
Sentint de la corneta
lo toch tercer,
ab ell javant y fora!
sempre corrents. (Embestint y corrent.)
¿Qué entrem á la barreja?
Fusell detrás.

Y allí ab la bayoneta
Ziz! zaz! ziz! zaz! (*Donant bayonetassos.*)
Agafo la bandera
y dant un crit
¡Victoria! dich, ¡Victoria!
mort l' enemich.

*Quedant en posició com si tingués la bandera á la una mà y á sola
péu algú.*

LLETRA.

FELIP. ¿Que tal? ¿Que 't sembla?
AURORA. M' agradas.
Mes no 'n tinch prou.
FELIP. (*¿Qué voldrá?*)
AURORA. Mes provas y menos llenga.
FELIP. (*¡Are si que m' ha atrapat!*)
AURORA. Perque jo pugui estimarte
y 't dongui 'l cor ab la ma,
es precis que primé 'm donguis
provas batente en lo camp
ó que, fent un gran servici
á la pátria, mostris ja
qu' en Felip es tot un home
qu' en Felip es lliberal.
En tant que aixó tu no fassis
es inutil cuant dirás.
Cuant l' hakis guanyada, vina: (*Per la mà.*)
de no, no t' acostis may. (*Se 'n vá.*)

ESCENA IV.

FELIP.

Després d' una pausa en que surt de son ensimismament.
¡Y m' ho ha dit!... ¡Si, m' ho ha dit, vaya!
N' hi ha per tirar... ¡Endevant!
(*Passejanse ajitat.*)

Per marit voldria un home
que de primé 's fés matar.
Ferme matá es lo de menos.
'L morí es lo que 'm sap mal.
Jo no entench perquè l' Aurora
no vol un marit cobart,
cuant lo valor per casarse
no es pas lo mes essencial.
També m' ha dit que 'm voldria (*Pausa.*)
si jo feya un servey gran
á la patria .. ¿Qué puch ferlhi?

¡Estich mes encaparrat!
Fins ploraria...

(*Al anar á ficarse la ma á la butxaca per treurerse lo mo-
cador, trova lo plech clos que mira amagantsel á poch.*)

¡Qué toco!

No hi pensaba! Si... ja está.

¡Quina idea! ¿Tal vegada...

No m' hi penso mes, avant!

Donchs corremhi desseguida.

Desde are ja soch casat.

(*Fuig ab gran alegria.*)

MUTACIÓ.

CUADRO VI.

LA PROFANACIÓ.

La escena representa un bonich jardí de casa lo BARÓ. La casa á la dreta.

ESCENA I.

ELENA.

¡Sola estich per fi ab ma pena!
Plora, cor meu, lo torment
que son recort t' envenena.
¿Qué es la ditxa? Un gra d' arena
qu' arrastrant s' emporta 'l vent.
Ahir ditxas y ventura
no mes veyá mon anhel;
avuy dolor que 'm tortura,
avuy ¡ay! la sepultura
qu' espera á lo meu Rafael.
¡No puch mes!... ¿Qui tal soporta?
Cor del meu cor, ¿tú mori?
¿Qui á tal dolor s' aconhorta?
¡Senyor! mon valor conforta.
¡Pietat per ell y per mi!

MÚSICA.

Com lo marino — que tras llarch viatge
en llontanansa — reveu lo port,
y la tempesta — furiosa alsantse
la nau estrella — del mar al fons;
Aixis ma ditxa -- fá poch tocaba

de sa ventura — lo fi anhelat,
cuant vil alsantse — venjansa fera
ma nau al fondo — del mar tirá.

¡Ay, pobre ditxa!

¡Ay pobre nau!

ESCENA II.

ELENA y AURORA.

LLETRA.

- ELENA. Si trobés una esperansa...
AURORA. ¡Elena! (Surtint.)
ELENA. ¡Oh! Parla aviat!
Tréume del pit l' ansietat!
Tórna á mon cor la bonansa.
AURORA. Elena, calma y paciencia.
Després que van agafarlo
al tribunal van portarlo
per dictarli la sentència.
Era acusat de realista
y al sentirse calumniar,
m' han dit que 's vá defensar
d' una manera may vista.
«Si deixa—vá dir—estesa
«ma sentència el tribunal, (Marcat.)
«jo aniré á lo cadafal,
«entonant la MARSELIËSA.»
ELENA. ¡Rafel!
AURORA. Sentitlo esplicar
van dir qu' ho aplassarían
y mes provas buscarían,
y avuy se decidirá.
ELENA. L' hora s' acosta...
AURORA. ¡Conhort!
Cuant las déu hagin tocat
lo veurás en llibertat.
ELENA. ¡O 'l veuré que vá á la mort!
AURORA. No será aixi, ten confiansa.
Deixam fer, no morirá.
Sa ignocencia brillará.
(¡Ay, si fallés ma esperansa!)
ELENA. Pero si 'm diu en la carta
lo marqués...
AURORA. ¡No 'n fassis cas!
ELENA. Escolta, Aurora, y veurás
si 'l dupte de mi s' aparta. (Llegint la carta.)
«En Rafel te de morí

«y salvarlo poch te costa.
«Vindré á saber la resposta
«ans de las deu del matí.»
«Ell á la mort ne camina. (*Gran sentiment.*)
«Si 'm dius «si» salvat está,
«Si 'm dius «no,» ja 's cuydará
«de venjarm' la guillotina.
(*Deixant anar lo cap sobre Aurora*)

AURORA. Y ¡no l' ha firmada, Elena!
Si ho hagués fet, denunciarlo
podriam ..

ELENA. Jo puch salvarlo..
Vina á rompre sa cadena.

AURORA. Es locura ton anhel. (*Detenintla.*)
Fora á tal preu villania.
¿No veus que malehiria
fins ta memoria en Rafel?
Cuant vingui aquí, tu sa gracia
(*Acompanyantla á la casa.*)
implora ab la téva súplica...

(*Desapareixen apresuradament al sentir la veu del Baró*)

ESCENA III.

BARÓ.

(*Després de los dos versos primers que diu desde dintre
surt lo Baró del costat oposat hont han desaparecut Ele-
na y Aurora. Está molt trist y capficat. Vesteix de tam-
bor major portant la porra*)

Malvinatje la república
y 'l poble y la democrácia...
(*De dintre y surtint.*) (*Pauseta.*)

¡Ay, Dèu meu! Aixó es fatal!
¡Jo 'm moriré si aixó dura!
Estich trist, tinch calentura...
¡No hi ha remey pel meu mal.

(*Cuasi plorant.*)

Avuy dia res hi val.
La sort á tots nos iguala
y de bona gana ó mala
sent tot un senyor Baró,
serveix de tambor major
y fés voltar la mangala.
Jo qu' avans passaba 'ls dias
fent la vida del burgés
y en las bromas y suarés (*)

(*Fentho.*)

(*) Tal com deu dirse.

feya tantas picardias!
Are res de cortesias,
are res de besamans,
res de convits cortesans
y sent un senyor Baró,
me veig privat fins per pó,
de portá un parell de guants.
Fins ab ma filla batallo
cuant antes tant la humillaba!
¡Dèu meu! ¡Tant que m' agradaba
cridar forsa y alsá 'l gallo!
Me trepitjan are, y callo
sent com soch tan orgullós.
No 'n vull un, me 'n donan dos,
y á pesar del meu empenyo
en tenir rey, no soch duenyo
ni de tenirne un al cos.
En quant penso ab lo que 'm passa
tremolo pitjor qu' un biombo,
se 'm posa al cap com un bombo
y renego de una rassa.
¿Y haig de sufrí així sens tassa?
S' acabat la humillació.
Fugirá 'l senyor Baró.

(*Pauseta.*)

¿Y si 'm matan pe 'l agravi?
¡No 'm convé.—Donchs fem com l' avi,
mangala, tambor major.

(*Fentla voltar y quedant en posició*)
(*Se senten crits y soroll.*)

¿Qué passa aquí? Y aixó ¿qu' es?

¡La banda! Quina galbana!

(*Mirant.*)

Tingas ó no tingas gana

(*Estirantse.*)

dona lliadó, ho has promés.

¡Aquet soroll m' encaparra!

¡Entreu sens mourer burgit!

(*Cridant.*)

ESCENA IV.

Dit y BANDA.

(*Entra corrents la banda compostu de sis cornetas y sis tam-
bors van ab trajos capritxosos y elegants portant gorro
frigio. La banda es lo coro de senyoras.*)

CORNET 1. Bè ¿qué vols?

(*Al Baró*)

TAMBOR 1.

Y tú ¿qué has dit?

BARÓ. (¡Vaya, tu de barra á barra!)

CORNET 1. ¡Vull aná á la guerra!

TAMBOR 1.

¡Y jo!

CORNET 1. ¡Vull tocar bè la corneta!

TAMBOR 1. ¡Jo 'l tambor!

(*Crits y vèus.*)

BARÓ.

(*¡Bona l' hem fetal!*)

Donchs en fila y atenció.

MÚSICA.

BARÓ. Mans á las cornetas (*Totas se colocan.*)

Forsa en lo bufar.

CORNETAS.

Tá-rá-rá-tá-rá-rá!

(*Tocant los cornetas.*)

BARÓ.

Mans á las baquetas

Vinga redoblar.

TAMBORS.

Tam-tam-tam-tam-tam!

(*Tocant los tambors.*)

BARÓ.

Redoble y cornetas
després ne junten,
y fent així ab gracia
veyam com ho feu.

(*Movent lo cap y cos tolas á una.*)

CORNETAS.

Té, té, té, té, té.

TAMBORS.

Ram, ram, ram, ram, ram!

(*Tocant junts y fentlo marcat.*)

CORNETAS.

Som cornetas retretxeras
molt salameras
en lo tocar.

(*Adelantantse en fila.*)

Tenim gracia y donosura
y no 'ns apura
lo molt bufar.

Té, té, té, té,

Té!

Durant lo cant lo Baró anirá marcant ab la porra colocat al centro.

TAMBORS.

Som nosaltres timbaleras
molt salameras
en lo tocar.

Tenim forsa en la cintura
y no 'ns apura
lo redoblar.

Ram! ram! ram! ram!

BARÓ.

Per apendrer l' exercissi
molt poch rato passaréu,
pues mirant la meva porra
desseguida l' entendréu.

No podeu estar paradas
deveu sempre marca 'l pas,
y cuant la porra maneji
¡Paso redoblado y arm!

(*Fent lo que diu*)

Fan diferents evolucions repetint lo cant anterior, y tocant desapareixen per la esquerra ab lo Baró al frente marcant ab la porra.

LLETRA.

ESCENA V.

ELENA.

ELENA. Si crech del cor lo consell...
Qué confihi diu l' Aurora...
¿Qu' haig de fer? S' acosta l' hora...
¡Mare meva! (*Veyent entrar á lo Marqués.*)
MARQUES. (Es ella!) (*Ab goig.*)
ELENA. (¡Es ell!) (*Ab amargura.*)

ESCENA VI.

ELENA Y MARQUÉS.

MARQUES. Puntual soch á la cita.
ELENA. Es cert que sou puntual.
MARQUES. La resposta aquí n' espero.
ELENA. La res...posta?
MARQUES. Si... ¿Qué? (*Ab ansietat.*)
ELENA. ¡May! (*Ab enteresa.*)
Vos detesto y aborreixo.
MARQUES. Doncas bueno, moriré.
ELENA. Ah, no, no! Per ell clemencia! (*Anant á ell.*)
MARQUES. De mi vos teniune.
ELENA. ¡Ay!
(*Prenentla per la ma y molt marcat.*)
MARQUES. Al bell mitj de certa plassa
hi ha aixecat un cadafalch,
al demunt la guillotina
que molt prompte serviré
Al sonar terrible l' hora
per la tèva voluntat,
per las gradas del patíbul
una testa rodará.
ELENA. Si son totas vostras proesas,
com aquesta, tan leals,
molt á fe vos compadeixo,
Marqués vil y criminal.
Escullit habeu l' ofici
de los sèrs mes degradats.
Delatar es la vostra arma
vostre titol calumniar.

MÚSICA.

MELOPEA.

MARQUÉS. Per última vegada
¿Qué resoleu? *(Tocan las deu.)*

ELENA. ¡Las deu! *(Aterrada.)*

MARQUÉS. Las deu! *(Ab goig.)*

ELENA. ¡Salvéulo!

MARQUÉS. ¡No hi ets á temps!
(Rafel canta desde dintre lluny y acostantse per graus.)

RAFEL. Martxemhi tots, fills de la pàtria. *(Marsellesa.)*
lo jorn de gloria ja ha arribat... etc.

ELENA. ¡Dèu meu, qu' escolto!

¡Ay, vá á morir!

(Cayent agenollada y tapantse lo rostre ab las mans.)

MARQUÉS. ¡De ma venjansa
ja toco al fi! *(Ab goig salvatge.)*

(Elena apoderada d' un vértich y desesperada s'aixeca y canta agafant al Marqués per la mà.)

ELENA. Sou una fera, *(Ab molta bravura.)*

sou un malvat,

en vostras venas

no corra sanch.

sou una hiena,

sou un chacal,

que sols ne gosa

causantne dany.

MARQUÉS.

Ets una pèrfida

que no has salvat,

cuant ans podias,

lo teu amant,

sufreix y calla

torment etern

que ell maleheixi

ton cor cruel.

RAFEL. *(dins.)* Al arma ciutadans etc.

(Al final del cant se sent mes aprop la veu de Rafel y al acabar-se aquest, se presenta Rafel en escena precipitantse en los brassos de Elena que 'l reb boija d' alegria. Lo Marqués queda petrificat.)

ESCENA VII.

Dits y RAFEL.

RAFEL. ¡Elena! *(Gran crit.)*

ELENA. ¡Rafel del cor! *(Abrassantse)*

RAFEL. ¡Elena meva!

MARQUÉS. Deliro!

¿Es vritat lo que aqui miro? *(Assombrat.)*

- RAFEL. A pesar vostre, traydor!
MARQUES. (Ira de Déu !
RAFEL. M' he salvat! (A Elena.)
ELENA. ¿Mes si fá poch jo 't sentia...
RAFEL. Cantava per l' alegria
de veurem en llibertat.
MARQUES. No tardarás en ser prés.
RAFEL. Tal vegada ab vos será,
per que us venen á agafá
y us espera 'l poble en pés.
MARQUES. ¿Qué dius?... Oh! No será així.
¡No pot ser! M' has enganyat!

ESCENA VIII.

Dits, COMISSARI, Gendarmes, BARÓ y poble.

- COMISSARI. ¡Alto! Quedeu arrestat! (Al Marqués.)
Sabiam qu' érau aquí.
¡Lligueulo! (Lo Uligan.)
POBLE. ¡Mori! (Volquent precipitarshi.)
BARÓ. (Quins crits!
Com si fos á casa sèva.)
MARQUES. D' eixa taca á l' honra mèva
vos ne veuréu penedits.
Ciudadans, m' han calumniat.
Sols desitjo vostre bé,
prompte 'm justificaré
y 'm veureu 'n llibertat.
Soch ignocent y m' altera
sols lo pensar qu' un traydó...
Qui es lo vil? ¿Qui es?

ESCENA IX.

Dits FELIP y AURORA.

- FELIP. Soch jo. (Entran correns)
que ja us tinch á la ratera.
Vos me vau doná un papé
que per cert molt interessa
y vau dirme, sens fer fressa
dulo avuy á la *Vandèe*.
Aixis, vau dirme, conquistas
lo que vols, serás marqués;
pues tindrás aixó y dinés
euant governin los realistas.

- Aixó 'm dava una esperansa
y 'l vaig pendrer fent lo mut.
Avuy vos he conegut
y ja he perdut la confiansa.
Y per fé una bona acció
y ab tu poderme casar, (Per Aurora.)
lo plech que vos me vau dar
l' he dut á la Convenció.
- MARQUES. ¡Ingrat! ¡Tu 'm dus á morí!
Ta falsetat m' assessinal
M' espera la guillotina!
- FELIP. Val més á vos que 'n á mi.
- COMISSARI. En martxa donchs.
- MARQUES. Anem!
- POBLE. ¡Eh! (Crits de burla.)
- AURORA. (al Marqués.) Aixi 'ls esparvers se cassan.
(Al passar lo Marqués prop d' Aurora.)

ESCENA X.

Dits, menos MARQUÉS, COMISSARI y Gendarmes.

- BARÓ. ¡Quins passos mes pesats passen!
AURORA. Pero ¿qu' era aquell papé?
FELIP. Una trama per entrar
á traició dintre París.
- AURORA. Dons tu has salvat lo país?
Té, noy, ja 'n's podem casar. (Donantli la ma.)
FELIP. ¡Ganga! (Prenentli)
- BARÓ. Fora tot recel
qu' us podia fé infelissos.
¡Desd' are ja sou felissos!
¡Caséus!
- RAFEL. ¡Elena!
ELENA. ¡Rafel! (Ab passió.)
FELIP. ¿Sou de 'ls nostres?
(Emportantsen lo Baró á un costat.)
- BARÓ. ¡No que no!
Y olvideune tot agravi,
perque ja sabeu que l' avi
va sé un gran tambor majó.

MELOPEA.

- RAFEL. Ciutadans: de la manera
qu' avay sonriu ma estimada, (Per Elena.)
demá la Pátria adorada
sonriurá, tingueu espera.
Molt grans victorias alcansa
per que l' himne de Rougé

es la mort del estrangé
y la vida de la Franssa,
y quant lluny de serne esclau
lo poble s' alsí gloriós
y per ell esplendorós
brilli 'l sol de nostra pau,
dirá la nació francesa
y per mil sigles la historia,
que Franssa déu la victoria
al CANT DE LA MARSELLESA.

Se vá descobrint una brillant apoteósis en tant que la orquesta vá tocant la Marsellesa. Gran illuminació. Lo teló cau pausadament.

PROU.

Nota.— La direcció escénica d' aquesta obra ha corregut á càrrech de D. Eduart Vidal Valenciano. La de la orquesta á càrrech de D. Enrich Martí, lo decorat y figurins son de D. Francisco Soler y Rovirosa, lo vestuari de donya Pelegrina Malatesta, la guardarropiá es de D. Anton Juliá y los fochs y llum *Drumont* de don A. Esteve (á) El Relámpago.

A los actors qu' han pres part en aquesta obra y á tots cuants han contribuít al extraordinari éxit alcansat, donem las gracias per son bon zel, quedant per sempre mes reconeguts

LOS AUTORS,

Narcís Campmany y Joan Molas.

OBRAS DRAMÁTICAS.

DE DON NARCÍS CAMPMANY Y PAHISSA.

LA COPA DEL DOLOR.	Drama (agotada)	3 act. (1)
LOS SET PECATS CAPITALS.	2. ^a ed. Sarsuela de màgia	4 » (1)
LO CANT DE LA MARSELLERA	Sarsuela	3 » (2)
CONTRA ENVEJA.	Comedia	2 »
LA NOYA DEL ENTRESSUELO.	»	2 »
A LA LLUNA DE VALENCIA.	»	2 »
PENSA MAL Y NO ERRARÁS.	Sarsuela	2 »
LA TORRE DE 'LS AMORS.	»	2 » (1)
¡LAS CUAS!	»	2 » (2)
SI M' EMBRUTAS T' ENMASCARO.	Comedia	1 »
NO 'S POT DIR BLAT.	Proverbi	1 »
A PEL Y Á REPEL.	Jognina (agotada.)	1 »
TRES Y LA MARIA SOLA.	2. ^a ed. Cuadro costums	1 »
EMBOLICA QUE FA FORT.	Comedia	1 » (1)
UNA PROMETENSA.	Joguet lirich	1 »
LOS TRES TOMS.	Cuadro costums	1 »
LA LLUNA EN UN COVE.	Sarsuela	1 »
L' ESCA DEL PECAT.	Joguet lírich	1 »
CASSAR AL VOL.	Comedia	1 »
TEATRO DEL CLAVEL.	Arreglo	1 »
PRIMER JO.	Sarsuela	1 » (3)
DE LA SECA Á LA MECA.	Disbarat oriental	1 » (1)
¡UN VAGÓ!	Passos que passan.	1 » (3)
LO METJE DE 'LS GEGANTS.	Sarsuela arreglo	1 »
LO VANO DE LA ROSETA.	Sarsuela	1 »
¡DORM!	»	1 »
¡LA POR!	Arreglo lírich	1 »
SOTA, CABALL Y REY.	Arreglo comich	1 »

OBRAS DRAMÁTICAS DE D. JOAN MOLAS.

¡CARAMBOLAS!	Comedia	1 »
LAS GUANTERAS.	Juguet	1 »
¡LAS CUAS!	Sarsuela	2 » (1)
LO CANT DE LA MARSELLERA.	»	3 » (1)

EN LAS OBRAS DE D. N. CAMPMANY.

- (Notas) —1 Ab colaboració ab D. A. Brasús.
 2 Ab colaboració ab D. J. Molas.
 3 Ab colaboració ab D. C. Colomer.

EN LAS OBRAS DE D. J. MOLAS.

- (Notas) —1 Ab colaboració ab D. N. Campmany.

